



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc  
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita  
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Cujus beneficio Tyronibus facillimâ methodo & summâ voluptate ingens  
elegantium Phrasium ac rarissorum Terminorum Artium in Prima Prama  
non extantium, copia instillari potest - Quibus varia Moralia ad  
emendationem & delectationem animi facientia, adjecta sunt

**Comenius, Johann Amos**

**Noribergae, 1745**

CXLIII. Præses urnæ. Der Glücks-Töpffer.

---

---

**Nutzungsbedingungen**

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56423](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56423)

CXLIII.

Præses urnæ. Der Glücks-Töpffer.



Qui urnam fortuita  
fortis, sortitionem,  
instituit,  
representat in ea  
lucris cupidus, quod  
oculis arridet:

magnam copiam Vaso-  
rum argenteorum,  
varia Suppellectilia  
stannea &  
cuprea,  
Vestimenta,  
Picturas,  
multifariaque  
artificiose.

Wer einen Glücks-  
Safen, Lotterie, 1  
anrichtet /  
zeigt in demselbigen  
denen Gewinn-  
Begierigen,  
was den Augen  
wohlgefällt:

eine grosse Menge Sil-  
ber-Geschirre, 2  
allerhand Hausrath  
von Zinn und  
Kupffer, 3  
Kleider, 4  
Gemähde, 5  
und mancherley  
Kunst-Sachen. 6

Sortitio, f. 3. Urna  
fortuitæ sortis, illa  
Glücks-Safen.

Vas argenteum, ein  
Silber-Geschirr.  
Supellex, Gills, f. 3.  
Supellectilia, n. pl.  
Hausrath.

igitur se  
 pretens,  
 agnato pretio,  
 igitur, ex  
 aut plures  
 artulas  
 quibus vel  
 aliquid  
 scriptum est.  
 verò frequenter,  
 amittatur,  
 lucretur.

Wer sich nun waget /  
 dem wird / für ein  
 bestimmtes Geld,  
 erlaubt / aus dem  
 Topff,  
 eines oder mehr  
 Zettlein, 7  
 heraus zu nehmen / auf  
 denen entweder  
 nichts oder etwas  
 geschrieben ist.  
 Es geschieht aber offt  
 und viel,  
 daß das Geld ver-  
 lohren,  
 und nichts gewonnen  
 wird.

\* \* \*

\* \* \*

est sortitio,  
 amittit,  
 virtute,  
 modò ambit:

Der Rbestand ist eine  
 Lotterie,  
 da derjenige ver-  
 lieret,  
 welcher / mit hindan-  
 gesetzter Tugend,  
 nur auf Geld siehet:

verò letam sortem  
 expectet,  
 precibus comitatus,  
 accedat.

Dieser hingegen mag  
 ein gutes Loß  
 erwarten /  
 wer mit Gebet beglei-  
 tet, hinzutritt.